Manuel d'utilisation

UM FR THERMOMARK ROLL

Imprimante à transfert thermique pour étiquettes et matériaux sans fin

PHOENIX CONTACT
INSPIRING INNOVATIONS

Manuel d'utilisation

Imprimante à transfert thermique pour étiquettes et matériaux sans fin

2012-01-30

Désignation : UM FR THERMOMARK ROLL

Révision : 02

Référence : –

Ce manuel s'applique à :

Désignation	Référence
THERMOMARK ROLL	5146477
THERMOMARK ROLL AR	5146749

Conditions générales d'utilisation de la documentation technique

Phoenix Contact se réserve le droit de modifier, de corriger et/ou d'améliorer à tout moment et sans préavis la documentation technique et les produits décrits dans cette documentation, dans la mesure où cela est raisonnable pour l'utilisateur. Cette disposition s'applique également aux modifications ayant pour but l'amélioration technique du produit.

La réception d'une documentation technique (notamment de documentation utilisateur) n'engendre aucune obligation d'information plus approfondie de la part de Phoenix Contact quant aux modifications éventuelles des produits et/ou de la documentation technique. Vous êtes par conséquent seul responsable de la vérification de l'adéquation et de la finalité des produits dans le cadre de leur application concrète, notamment en ce qui concerne le respect des normes et lois en vigueur. Toutes les informations contenues dans la documentation technique sont fournies sans aucune garantie expresse, décisive ou tacite.

Au demeurant, seules les règles définies par les conditions générales de vente de Phoenix Contact en vigueur sont applicables, en particulier en ce qui concerne une éventuelle responsabilité en matière de garantie.

Le présent manuel, ainsi que les illustrations qu'il contient, sont protégés par copyright. Toute modification du contenu ou toute publication, même partielle, est interdite.

Phoenix Contact se réserve le droit de déposer une demande de droits de propriété intellectuelle concernant les désignations utilisées dans le présent manuel pour les produits de Phoenix Contact. Toute demande de droits de propriété intellectuelle les concernant est interdite aux tiers.

D'autres désignations de produits peuvent être protégées par la loi, même en l'absence d'indication à ce sujet.

Comment nous contacter

Internet

Vous trouverez des informations à jour sur les produits de Phoenix Contact et sur nos conditions générales de vente sur Internet à l'adresse suivante : www.phoenixcontact.com.

S'assurer de toujours travailler avec la documentation actuelle.
Celle-ci peut être téléchargée à l'adresse suivante :
www.phoenixcontact.net/catalog.

Représentations locales

En cas de problème ne pouvant pas être résolu à l'aide de la documentation fournie, prière de contacter votre représentation locale.
L'adresse est disponible sur www.phoenixcontact.com.

Editeur

PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8
32825 Blomberg
ALLEMAGNE

Si vous avez des suggestions ou des propositions d'amélioration quant au contenu et à la présentation de ce manuel, n'hésitez pas à nous en faire part en vous adressant à :
tecdoc@phoenixcontact.com

Remarque concernant les supports d'impression

Le résultat de l'impression dépend largement du choix d'une combinaison appropriée de matériau et de ruban encreur.

IMPORTANT : Utiliser uniquement des supports d'impression appropriés

Un ruban encreur de qualité insuffisante peut provoquer l'usure prématurée de la tête d'impression et un mauvais résultat d'impression.
Utiliser exclusivement du matériel d'impression de Phoenix Contact.

Vous trouverez le matériel d'impression approprié dans le catalogue correspondant de Phoenix Contact.

Modifier la langue de l'écran tactile

Par défaut, la langue de l'écran est réglée sur Anglais. Pour sélectionner une autre langue, procédez comme suit :

- Appuyez brièvement sur jusqu'à ce que vous parveniez au menu.
- Sélectionnez ensuite pour les paramètres.
- La touche vous permet d'accéder aux paramètres régionaux.
- Appuyez brièvement sur le symbole .
- Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide des touches fléchées horizontales.
- Confirmez la sélection avec .
- Appuyez brièvement sur afin de revenir au menu.

Caractéristiques techniques

Résolution	300 dpi x 300 dpi (12 points/mm x 12 points/mm)
Mode d'impression	transfert thermique
CPU	32 bit/400 MHz
Détecteur de matériau	
Position	centré
Type	détecteur par transparence
Détection	espace entre les étiquettes, Black Mark et repère de perforation
Vitesse d'impression	30 mm/s … 125 mm/s
Longueur d'impression	5 mm minimum, 1 000 mm maximum
Largeur d'impression	104 mm maximum
Support d'impression	
Diamètre extérieur du rouleau d'étiquettes	152 mm maximum
Diamètre intérieur du noyau	38,1 mm … 76 mm
Ruban couleurs	
Longueur	300 m maximum
Diamètre extérieur du rouleau du ruban couleurs	68 mm maximum
Diamètre intérieur du noyau	25,4 mm
Côté couleurs	extérieur
Interfaces	USB 2.0, Full Speed Slave, Ethernet 10/100Base-T
Affichage et utilisation	écran tactile à 160 x 255 pixels, diagonale de 96,31 mm
Tension	100 V AC 240 V AC, 50/60 Hz, PFC
Puissance	100 W maximum
Température	
Fonctionnement	+5 °C… +35 °C
Stockage	0 °C… +60 °C
Transport	-25 °C… +60 °C
Humidité	
Fonctionnement	10 % … 85 %, sans condensation
Stockage	20 % … 80 %, sans condensation
Transport	20 % … 80 %, sans condensation
Homologations	5146477: CE, FCC class A, UL, CB 5146749: CE, FCC class A, UL, CB, S-Mark
Dimensions (H x P x l)	189 mm x 320 mm x 253 mm
Poids	3,5 kg
Extensions en option	
Lame	THERMOMARK ROLL-CUTTER
Couteau de perforation	THERMOMARK ROLL-CUTTER/P
Porte-rouleau	THERMOMARK ROLL-ERH

Table des matières

1 Introduction 8
1.1 Description du produit 8
1.2 Instructions 8
1.3 Utilisation spécifique 9
1.4 Consignes de sécurité 9
1.5 Environnement 10

2 Installation 11
2.1 Description de l'imprimante 11
2.2 Déballer et installer l'imprimante 13
2.3 Brancher l'appareil 14
2.3.1 Raccorder au réseau électrique 14
2.3.2 Raccorder à l'ordinateur via USB 15
2.3.3 Raccorder au réseau via Ethernet 15
2.4 Mise sous tension de l'imprimante 16

3 Afficheur tactile 17
3.1 Configuration de l'afficheur tactile 17
3.2 Utilisation de l'afficheur tactile 17
3.3 Icônes de l'écran d'accueil 17
3.4 États de l'imprimante 18
3.5 Configuration de l'interface Ethernet 19
3.6 Effectuer un test d'impression 19

4 Insertion des consommables 20
4.1 Insertion du rouleau d'étiquettes 20
4.2 Insertion des étiquettes en paravent 21
4.3 Insertion de ruban transfert 22

5 Options 24
5.1 Massicot de coupe / massicot de perforation 24
5.2 Dérouleur externe 25

6 Fonctionnement de l'impression 26
6.1 Impression en mode d'arrachage 26
6.2 Impression en mode de coupe 26

7 Nettoyage 27
7.1 Consignes de nettoyage 27
7.2 Nettoyage de la tête d'impression 28
7.4 Nettoyage ou remplacement du rouleau d'impression 29
7.4 Nettoyage du massicot de coupe / de perforation et remplacement des lames 30

8 Correction des erreurs 32
8.1 Dépannage 32
8.2 Messages d'erreurs et solutions 33

9 Certifications 35
9.1 Déclaration CE de conformité 35
9.2 FCC 37
9.3 GPL Code Statement 37

10 Index 38

1 Introduction

1.1 Description du produit

L'appareil est une imprimante industrielle à transfert thermique permettant d'imprimer les étiquettes et les supports continus.

1.2 Instructions

Dans cette documentation les informations importantes sont marquées comme décrit ci-après :

Danger !
Vous met en garde d'un danger grave et imminent pour votre santé ou votre vie.

Attention !
Vous prévient d'une situation dangereuse pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels.

Précaution !
Retient votre attention à de possibles dangers, dommages matériels ou qualitatifs.

Information !
Vous conseille. Vous facilite le travail ou vous guide à travers les étapes importantes.

Environnement !
Conseils environnementaux.

▶ Directive concernant la marche à suivre.

▷ Renvoi vers un autre chapitre ou document.

∗ Option (accessoires, périphériques, matériels optionnels).

`Heure` Affichage sur l'écran.

1.3 Utilisation spécifique

- Ce matériel est élaboré d'après les derniers critères technologiques et les règles de sécurité actuelles. Cependant suivant son utilisation, des dysfonctionnements peuvent survenir, présentant des dangers pour l'utilisateur ou son entourage et causer des dommages au matériel ou à d'autres objets se situant à proximité.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'en parfait état de fonctionnement et ceci en parfaite connaissance des règles de sécurité et d'instructions d'emploi.
- L'appareil est conçu exclusivement pour l'impression de matériaux testés et autorisés par le fabricant. Une utilisation autre que celle prévue est à proscrire. Le fabricant ainsi que le revendeur décline toute responsabilité en cas d'incident dû à une telle utilisation ; l'utilisateur sera tenu seul responsable.
- Pour une utilisation adéquate, le suivi du manuel d'utilisation ainsi que les conseils d'entretien et de révision du constructeur sont primordiaux.

Information !

Toutes les documentations sont incluses sur DVD lors de la livraison et sont consultables sur notre site internet.

1.4 Consignes de sécurité

- L’appareil est configuré pour les réseaux électriques avec une tension alternative de 100 V à 240 V. Il doit être relié à une prise de terre.
- Ne coupler l'appareil qu'avec du matériel équipé de protection basse tension.
- Avant de brancher ou débrancher, éteindre tous les appareils concernés (PC, imprimante, accessoires).
- L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec, ne pas exposer à l'humidité (éclaboussures, brouillard, etc.).
- Ne pas utiliser l’appareil dans une atmosphère explosive.
- Ne pas utiliser l’appareil à proximité de lignes à haute tension.
- Si l'appareil est utilisé capot ouvert, assurez-vous que les habits, cheveux, bijoux etc. des personnes à proximité n'entrent pas en contact avec les parties en rotation de l'appareil.
- L'appareil ou certains de ses composants peuvent chauffer lors de l'impression. Ne pas toucher ces parties durant l'impression et attendre le refroidissement avant le remplacement de la matière ou le démontage.
- Risque de blessures à la fermeture du capot. Lors de la fermeture, ne toucher le capot que de l’extérieur et éviter sa zone de basculement.

- Ne pratiquer que les opérations décrites dans ce manuel d'utilisation. Les interventions spécifiques doivent être réservées à du personnel formé ou à des techniciens du service après-vente.
- Des interventions inadéquates sur les parties électroniques ou leurs logiciels peuvent causer des dysfonctionnements.
- D'autres interventions inappropriées ou transformations de l'appareil peuvent avoir une incidence sur sa sécurité.
- Les réparations ou interventions de maintenance doivent toujours être éffectuées dans un atelier qualifié possédant les compétences et le matériel nécessaires pour une remise en état optimale.
- Des autocollants sont disposés sur le matériel afin de mettre en garde l'utilisateur sur les dangers auquels il pourrait être exposé. Ne pas retirer ces autocollants afin d'être constamment informé de la présence de ces risques.
- Le niveau de bruit maximal se situe en dessous de 70 dB(A).

Danger !

Danger de mort par tension électrique.

▶ **Ne pas ouvrir le capot de protection.**

1.5 Environnement

Le matériel obsolète est composé de matériaux de qualité recyclables qui devraient subir une revalorisation.

▶ Déposer dans des points de collecte, séparé des autres déchets.

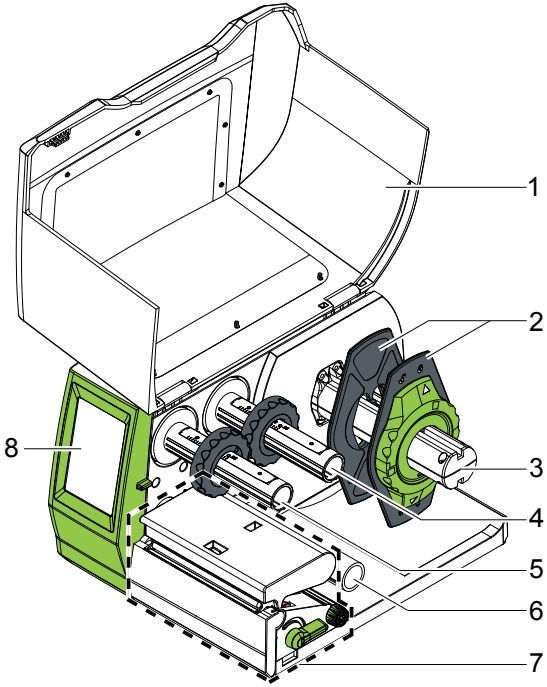
De part sa modularité de conception, il est très facile de décomposer l'appareil en pièces détachées.

▶ Recycler les pièces.

Le circuit électronique de l'appareil est équipée d’une batterie au lithium.

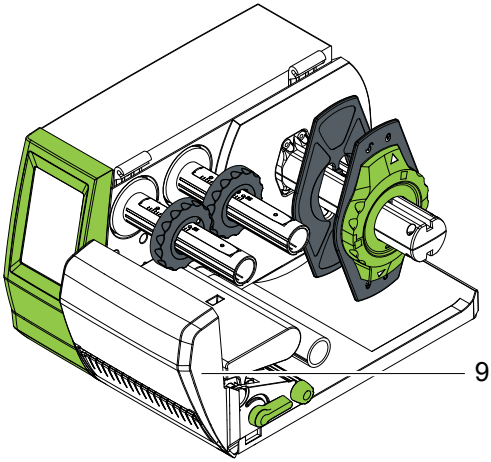
▶ Déposer les batteries dans des endroits prévus à cet effet.

2.1 Description de l'imprimante



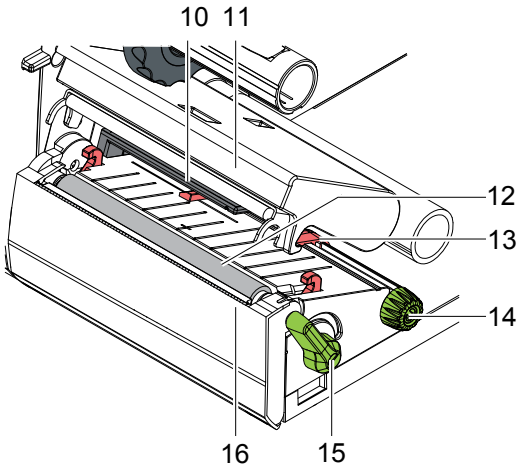
1 Capot
2 Flasques de maintien
3 Support de rouleau
4 Dérouleur de ruban
5 Enrouleur de ruban
6 Rouleau de déviation
7 Mécanisme d'impression
8 Afficheur tactile

Figure 1 Imprimante avec arête d'arrachage



9 Massicot de coupe ou massicot de perforation

Figure 2 Imprimante avec massicot de coupe ou massicot de perforation



10 Cellule de détection d'étiquettes
11 Support de tête avec tête d'impression
12 Rouleau d’impression
13 Margeur
14 Molette de réglage des margeurs
15 Levier de verrouillage de la tête d'impression
16 Arête d'arrachage

Figure 3 Mécanisme d'impression

2.2 Déballer et installer l'imprimante

▶ Soulever l’imprimante du carton et le placer sur une surface plane.

▶ Vérifier les dommages éventuels subis par l’imprimante lors du transport.

▶ Contrôler entièrement la livraison.

Livraison :

- Imprimante
- Câble d'alimentation européen
- Câble d'alimentation US
- Câble USB
- Manuel d'utilisation
- DVD avec logiciel d'application CLIP PROJECT, pilotes, documentation
- Ruban transfert
- Rouleau d’étiquettes

Information !

Conserver l’emballage d’origine pour un retour éventuel.

Information !

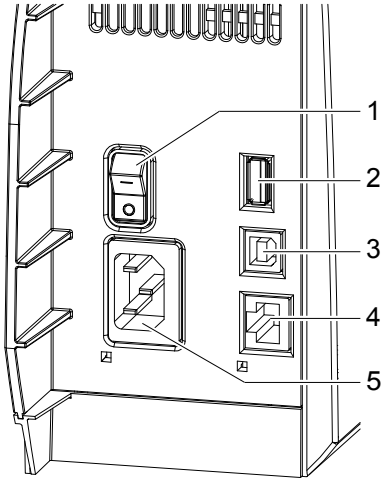
Les étiquettes et le ruban de transfert doivent être retirés pour le transport de l'imprimante.

Précaution !

Dommages de l'imprimante et de ses mécanismes par l’humidité.

▶ **Installer l’imprimante uniquement dans des endroits secs et protégés de toute projection d’eau.**

2.3 Brancher l’appareil



1 Interrupteur
2 Port USB maître pour clavier, lecteur de code à barres, clé USB ou clé de service
3 Port USB High Speed esclave
4 Port Ethernet 10/100 Base-T
5 Prise d'alimentation secteur

Figure 4 Connexions

2.3.1 Raccorder au réseau électrique

L'imprimante est équipée d’une alimentation en énergie à grand champ pour une tension de réseau de 100 V à 240 V.

1. S'assurer que l’appareil est éteint.
2. Insérer le câble dans la prise d'alimentation électrique (5).
3. Brancher le câble dans une prise électrique reliée à la terre.

2.3.2 Raccorder à l'ordinateur via USB

Précaution !

En cas d'absence ou de mauvais blindage, des perturbations de fonctionnement peuvent survenir.

- ▶ **S'assurer que tous les câbles connectés à l'imprimante soient blindés.**

L'installation d'un pilote d'imprimante est nécessaire pour la connexion à l'interface USB. Vous trouverez le pilote d'imprimante approprié à votre appareil sur le DVD-ROM inclus dans l'emballage ou sur Internet sous www.phoenixcontact.net/catalog.

- ▶ Mettre l'ordinateur sous tension.
- ▶ Terminer tous les programmes en cours.
- ▶ Démarrer la THERMOMARK ROLL.
- ▶ Raccorder l'ordinateur et la THERMOMARK ROLL à l'aide du câble USB inclus.
- ▶ Insérer le DVD-ROM contenant le pilote dans le lecteur de DVD. L'assistant d'installation Windows démarre automatiquement.
- ▶ Suivre les instructions apparaissant à l'écran.
- ▶ Continuer l'installation même si le message d'erreur « Pilote non validé par Microsoft » apparaît.

Si l'installation a réussi, une icône THERMOMARK CARD apparaît dans le dossier des imprimantes de Windows.

CLIP PROJECT

Ensuite, installer la THERMOMARK ROLL dans le logiciel de planification et de marquage CLIP PROJECT dans le module « Marquage ».

- ▶ Ajouter la THERMOMARK ROLL comme imprimante dans CLIP PROJECT « Marquage » sous « fichier Configurer périphérique de sortie... ».

2.3.3 Raccorder au réseau via Ethernet

L'interface Ethernet intégrée autorise le fonctionnement de l'imprimante sur un réseau. Un câble Ethernet avec un connecteur RJ45 pour 10 Base-T ou 100 Base-T est nécessaire pour le raccordement de l'imprimante à une prise réseau.

Précaution !

Utiliser impérativement un câble blindé pour raccorder l'imprimante au réseau.

- ▶ Connecter l'ordinateur et l'imprimante avec un câble approprié.

2.4 Mise sous tension de l'imprimante

Quand toutes les connexions sont réalisées :

▶ Mettre l'imprimante sous tension grâce à l'interrupteur (1). L'imprimante effectue un test du système et affiche ensuite sur l'écran tactile l'état du système : `PRÊTE`.

Si une erreur est survenue pendant le démarrage du système, le symbole ⚠, `Erreur critique` et le type d'erreur est affiché.

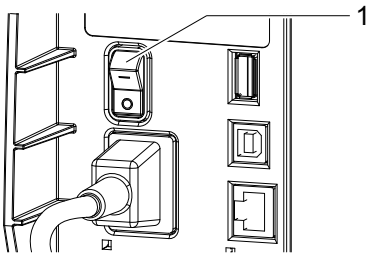
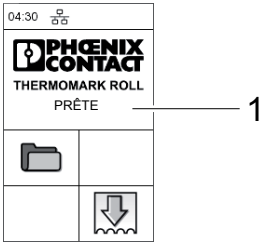


Figure 5 Interrupteur

3.1 Configuration de l'afficheur tactile



L'afficheur tactile (1) renseigne sur l'état actuel de l'imprimante et de la tâche d'impression, transmet les erreurs et affiche les réglages de l'imprimante dans le menu.

Les réglages se font en sélectionnant les différents menus directement sur l'afficheur tactile (1).

Figure 6 Afficheur tactile

3.2 Utilisation de l'afficheur tactile

L'afficheur tactile s'utilise en appuyant directement sur celui-ci avec les doigts :

- pour ouvrir ou sélectionner un menu, appuyer brièvement sur l'icône correspondante.
- pour naviguer dans les listes, faire glisser les doigts vers le haut ou vers le bas.

3.3 Icônes de l'écran d'accueil

Icône	État	Fonction
	Prête	Aller dans le menu hors ligne
	Erreur	
	Prête	Avance d'une étiquette vierge
	Prête	A la fin d'une tâche d'impression, répéter l'impression de la dernière étiquette
	Imprime étiquette	Interrompre la tâche d'impression, l'imprimante passe à l'état de pause.
	Pause	Poursuivre la tâche d'impression, L'imprimante passe à l'état "Imprime étiquette"
	Erreur	
	Prête	Vider la mémoire d'impression, aucune réimpression de la dernière étiquette n'est possible ensuite
	Imprime étiquette	Interruption de l'impression en cours et annulation de toutes les impressions en mémoire
	Pause	
	Erreur	

Tableau 1 Icônes sur l'écran d'accueil

3.4 États de l’imprimante

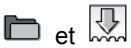
État	Afficheur	Description
Prête	`Prête` et les icônes 	L’imprimante se trouve en état de veille et peut recevoir des données ou imprimer les étiquettes.
Prête (après la première impression)	`Prête` et les icônes	L’imprimante se trouve en état de veille et peut recevoir des données.
Imprime étiquette	Désignation des étiquettes et le numéro de l’étiquette imprimée à l’intérieur de la commande d’impression, les icônes	L’imprimante exécute une tâche d’impression. La transmission des données pour une nouvelle tâche d’impression est possible. La nouvelle tâche d’impression démarre à la fin des opérations précédentes.
Pause	`Pause` et le l'icône	La tâche d’impression a été interrompue par l’utilisateur.
Erreur	 `Attention` Type d’erreur, la désignation des étiquettes et le nombre restant d’étiquettes à imprimer	Une erreur est survenue.
Erreur critique	 `Erreur critique` et le type d’erreur. L'écran s'éclaire en rouge.	Une erreur s’est produite pendant le démarrage du système. ▶ Éteindre l’imprimante grâce à l’interrupteur puis la rallumer ▶ Si l’erreur persiste, contacter le SAV.
Mode économie d’énergie		Si l'imprimante n'est pas utilisée durant un certain temps, elle passe automatiquement en mode économie d'énergie. ▶ Pour quitter, toucher l'afficheur.

Tableau 2 Etats de l’imprimante

3.5 Configuration de l'interface Ethernet

Vous pouvez configurer l'interface Ethernet depuis le menu **`Configuration > Interfaces`**.

Les paramètres suivants sont nécessaires pour le fonctionnement de l'imprimante sur le réseau. Le cas échéant, veuillez contacter l'administrateur réseau.

- Adresse IP
- Masque de sous-réseau
- Passerelle

Alternativement, la configuration Ethernet peut aussi s'effectuer via un serveur DHCP. Dans ce cas, assurez-vous que la même configuration soit toujours transférée.

Paramétrage de l'interface Ethernet sur l'imprimante

▶ Sélectionner l'icône .
▶ Sélectionner l'icône **Configuration**.
▶ Sélectionner l'icône **Interfaces**.
▶ Sélectionner l'icône **Ethernet**.
▶ Sélectionner l'option voulue.
▶ Sélectionner le réglage désiré avec les touches ▸ ◂.
▶ Confirmer la sélection avec ou annuler avec .
▶ Retourner à l'écran d'accueil en appuyant sur .

3.6 Effectuer un test d'impression

▶ Sélectionner l'icône .
▶ Sélectionner l'icône **Test**.
▶ Sélectionner l'icône **EML**.
▶ Le test d'impression démarre.

4 Insertion des consommables

4.1 Insertion du rouleau d'étiquettes

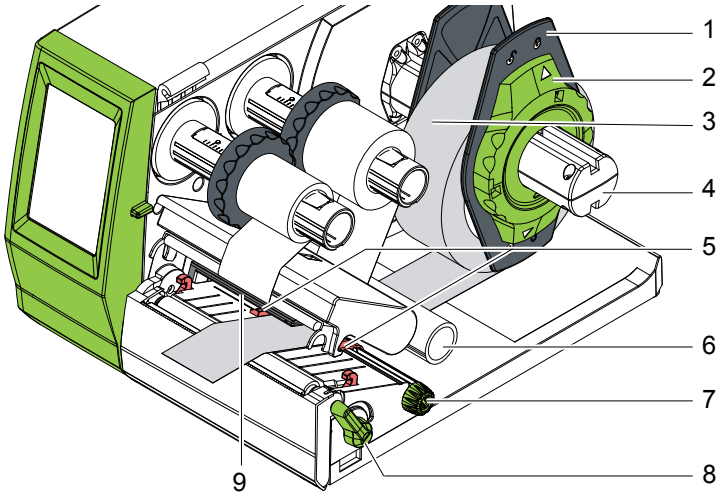


Figure 7 Insertion du rouleau d'étiquettes

1. Tourner la bague d'arrêt (2) de sorte que la flèche soit dirigée vers le symbole et retirer le margeur (1) du support de rouleau (4).
2. Pousser le rouleau (3) sur le support (4) de telle façon que lors du déroulement, la face à imprimer soit au dessus.
3. Remettre le margeur (1) jusqu'à buter contre le rouleau.
4. Tourner la bague d'arrêt (2) de sorte que la flèche soit dirigée vers le symbole et bloquer ainsi le margeur (1) sur le support (4).
5. Tourner le levier (8) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tête d'impression.
6. Si l'imprimante est équipée d'un massicot de coupe ou de perforation, ouvrir le massicot.
7. Positionner les guidages (5) en tournant le bouton (7), afin que leur écartement soit supérieur de quelques millimètres à la largeur de la matière.
8. Guider la matière sous le rouleau de déviation (6) jusqu'au mécanisme d'impression.

Précaution !

▶ **Faire passer la matière sous la cellule de détection d'étiquettes (9).**

9. Ramener les guidages (5) jusqu'au bord de la matière sans trop la serrer.
10. Si l'imprimante est équipée d'un massicot de coupe ou de perforation, guider la matière au travers du massicot et refermer le massicot.
11. Appuyer sur le support de tête puis tourner le levier (8) dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la tête d'impression.

4.2 Insertion des étiquettes en paravent

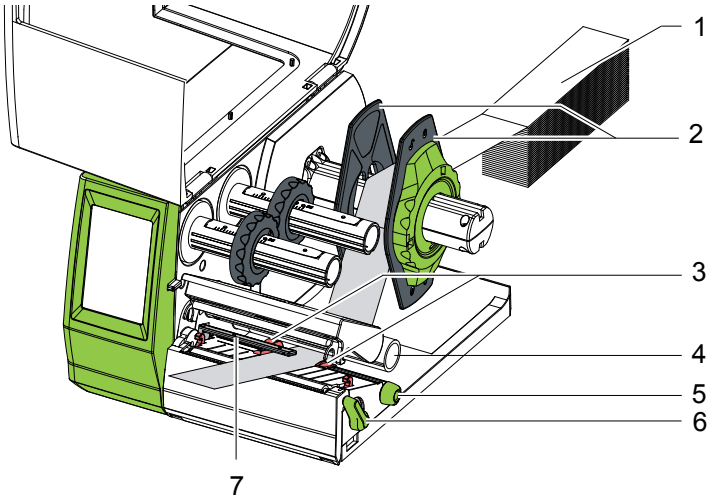


Figure 8 Insertion des étiquettes en paravent

1. Placer la pile d'étiquettes (2) derrière l'imprimante.
2. Guider la matière entre les margeurs (1) jusqu'au mécanisme d'impression. S'assurer que la face à imprimer soit dirigée vers le haut.
3. Tourner le levier (6) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tête d'impression.
4. Si l'imprimante est équipée d'un massicot de coupe ou de perforation, ouvrir le massicot.
5. Positionner les guidages (3) en tournant le bouton (5), afin que leur écartement soit supérieur de quelques millimètres à la largeur de la matière.
6. Guider la matière sous le rouleau de déviation (4) jusqu'au mécanisme d'impression.

Précaution !

▶ **Faire passer la matière sous la cellule de détection d'étiquettes (7).**

7. Ramener les guidages (3) jusqu'au bord de la matière sans trop la serrer.
8. Si l'imprimante est équipée d'un massicot de coupe ou de perforation, guider la matière au travers du massicot et refermer le massicot.
9. Appuyer sur le support de tête puis tourner le levier (6) dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la tête d'impression.

4.3 Insertion de ruban transfert

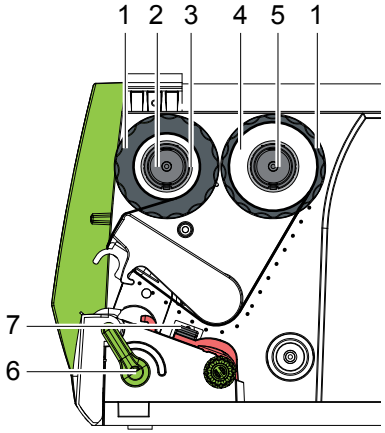


Figure 9 Défilement du ruban transfert

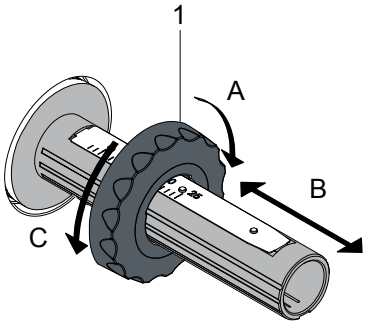


Figure 10 Mise en place du flasque de positionnement

Information !
Ne pas insérer de ruban transfert en cas d'impression thermique directe et enlever éventuellement le ruban déjà introduit.

1. Nettoyer la tête d'impression avant l'insertion de ruban transfert (▷ 7.2 à la page 28).
2. Tourner le levier (6) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tête d'impression.
3. Régler le flasque de positionnement (1) du dérouleur (5) d'après la largeur du ruban (figure 10) :
   - Maintenir l'axe du dérouleur et déverrouiller le flasque de positionnement (1) en tournant dans le sens A.
   - Déplacer le flasque de positionnement (1) vers la direction B et le régler sur la largeur du ruban à l'aide de la graduation.
   - Maintenir l'axe du dérouleur et verrouiller le flasque de positionnement (1) en tournant dans le sens C.
4. Insérer le rouleau de ruban (4) sur le dérouleur (5) jusqu'au flasque de positionnement (1) afin que le côté encré du ruban soit à l'opposé de la surface de la tête d'impression.

Information !
Pour le réenroulement du ruban, un mandrin carton (3) d'au moins la même largeur que le rouleau d'origine est requis.

▶ **Lors du changement de ruban, utiliser le mandrin carton vidé pour le réenroulement.**

5. Adapter la position du flasque de positionnement du réenrouleur à la largeur du mandrin (3) et positionner le mandrin carton sur le réenrouleur (2).

6. Guider le ruban transfert à travers le mécanisme d'impression comme décrit sur la figure 9.

Précaution !

▶ **Passer le ruban transfert au dessus de la cellule de détection d'étiquettes (7).**

7. Fixer le début de ruban transfert avec une bande autocollante au milieu du mandrin (3). Respecter le sens de rotation de l'enrouleur, à l'inverse des aiguilles d'une montre.
8. Tourner l'enrouleur (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour lisser le ruban transfert.
9. Appuyer sur le support de tête puis tourner le levier (6) dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la tête d'impression.

5 Options

5.1 Massicot de coupe / massicot de perforation

Un massicot de coupe est disponible comme accessoire (THERMOMARK ROLL-CUTTER, réf : 5146422) et permet de couper automatiquement les étiquettes. Ce couteau est également adapté aux étiquettes continues.

Une massicot de perforations est disponible pour le marquage de tuyaux (THERMOMARK ROLL-CUTTER/P, réf. 5146435).

Démonter les arêtes d'arrachage

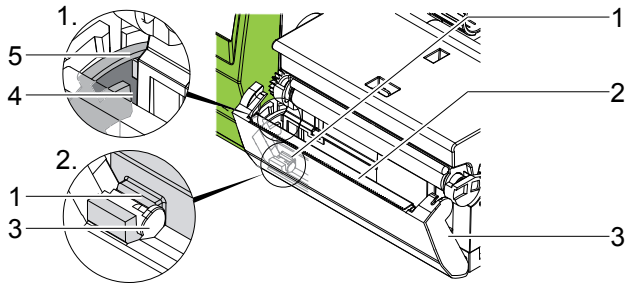


Figure 11 Démonter les arêtes d'arrachage

1. Rabattre le cache (3) avec l'arête d'arrachage (2) de sorte que la rainure (4) du crochet d'arrêt (5) soit visible.
2. Sortir le cache (3) du support (1) en tirant contre le haut.

Monter le massicot ou la lame de perforations

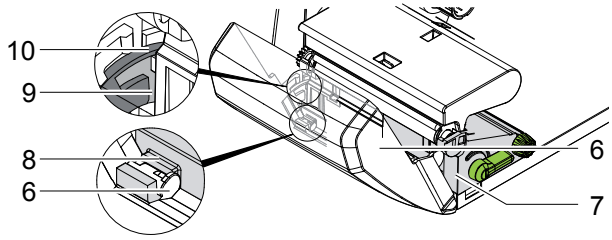


Figure 12 Monter le massicot ou la lame de perforations

3. Insérer le crochet d'arrêt (10) du couteau avec d'abord la rainure (9) dans le guidage du support (7).
4. Presser le couteau (6) contre en bas dans le support (8).
5. Relever le couteau (6) afin de l'enclencher dans les deux côtés du support (7).

5.2 Dérouleur externe

Un dérouleur externe est disponible comme accessoire (THERMOMARK ROLL-CUTTER, réf : 5146448) et vous permet de traiter des rouleaux d'étiquettes avec un diamètre plus important.

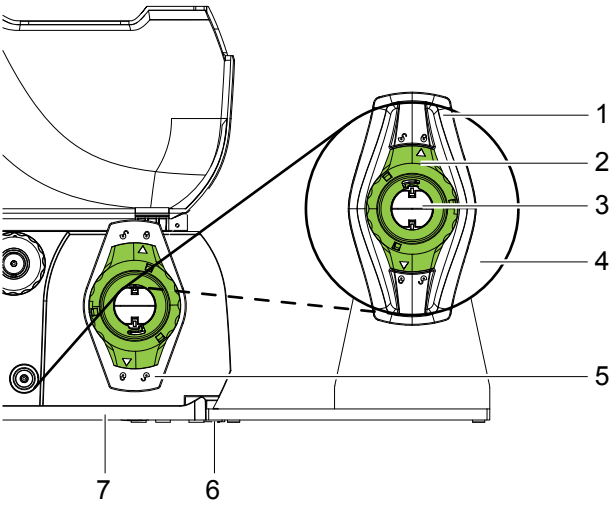


Figure 13 Insertion de la matière dans le dérouleur externe

Montage du dérouleur externe

1. Positionner le dérouleur à l'arrière de l'imprimante.
2. Soulever légèrement l'imprimante et placer le socle (7) dans les deux crochets (6) du dérouleur.

Insertion de la matière

1. Tourner la bague d'arrêt (2) de sorte que la flèche soit dirigée vers le symbole et retirer le margeur (1) du support de rouleau (3).
2. Pousser le rouleau (4) sur le support (3) de telle façon que lors du déroulement, la face à imprimer soit au dessus.
3. Remettre le margeur (1) jusqu'à buter contre le rouleau.
4. Tourner la bague d'arrêt (2) de sorte que la flèche soit dirigée vers le symbole et bloquer ainsi le margeur (1) sur le support (3).
5. Adapter le margeur (5) de l'imprimante à la largeur de la matière.
6. Guider la matière au dessus du support de rouleau de l'imprimante et jusqu'au mécanisme d'impression (▷ 4.1 à la page 20).

Précaution !

Dommages de la tête d'impression suite à une mauvaise manipulation !

- ▶ **Ne pas toucher la partie inférieure de la tête d'impression avec les doigts ou des objets coupants.**
- ▶ **Veiller à ce qu'aucun corps étranger ne se trouve sur les étiquettes.**

L'imprimante est prête à fonctionner quand toutes les connexions sont établies et que les étiquettes ainsi que le ruban transfert sont insérés.

6.1 Impression en mode d'arrachage

La bande d'étiquettes est séparée manuellement après l'impression. L'imprimante est équipée d'une arête d'arrachage.

6.2 Impression en mode de coupe

Si l'imprimante est équipée d'un massicot de coupe ou de perforation, les étiquettes ou le support continu peuvent être coupés ou perforés automatiquement après l'impression.

Information !
Le mode de coupe doit être activé dans le logiciel.

7 Nettoyage

7.1 Consignes de nettoyage

Danger !

Risque d'électrocution ! Danger de mort !

- ▶ **Débrancher l'imprimante du secteur avant tous travaux de maintenance.**

Le nettoyage régulier de la tête thermique est très important. Cela garantit toujours une bonne impression et permet d'éviter toute usure prématurée de la tête d'impression.

La maintenance se limite sinon à un nettoyage hebdomadaire de l'appareil.

Précaution !

Dommages de l'imprimante par des produits nettoyants agressifs !

- ▶ **Ne pas employer d'agent abrasif ou solvant pour le nettoyage des surfaces externes ou des différents éléments.**

- ▶ Éliminer la poussière et les dépôts de papier dans la zone d'impression avec un pinceau souple ou un aspirateur.
- ▶ Nettoyer les surfaces externes avec un nettoyant multi-usages.

7 Nettoyage

7.2 Nettoyage de la tête d'impression

Étapes de nettoyage :

Impression thermique direct - après chaque changement de rouleau d'étiquettes
Impression transfert - après chaque changement de rouleau de ruban

Des salissures accumulées sur la tête pendant l'impression influencent la qualité de l'impression, par ex. par des différences de contraste ou des traits blancs verticaux.

Précaution !

Dommages de la tête d'impression !

- ▶ **Ne pas utiliser d'objets coupants ou durs pour nettoyer la tête d'impression.**
- ▶ **Ne pas toucher la couche de protection en verre de la tête d'impression.**

Attention !

Risque de brûlures par la ligne de chauffe de la tête d'impression

- ▶ **S'assurer que la tête d'impression ait refroidi avant son nettoyage.**

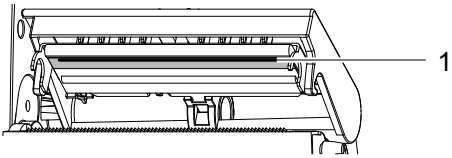


Figure 14 Ligne de chauffe de la tête d'impression

1. Déverrouiller et basculer la tête d'impression.
2. Enlever les étiquettes et le ruban transfert de l'imprimante.
3. Nettoyer la ligne de chauffe (1) de la tête d'impression avec un chiffon doux et de l'alcool.
4. Laisser sécher la tête d'impression de 2 à 3 minutes.

7.4 Nettoyage ou remplacement du rouleau d'impression

L'accumulation de résidus sur le rouleau d'impression peut entraîner une altération de la qualité d'impression et du transport de la matière.

Précaution !

Dommages du rouleau d'impression.

- ▶ **Ne pas utiliser d'objets pointus ou coupants (couteau, tournevis, etc.), pour nettoyer le rouleau d'impression.**

Remarque !

Le traitement de grandes quantités de matériaux étroits ou épais (10 mm de profil, gaine thermorétractable continue) peut déformer le rouleau d'impression et provoquer une mauvaise impression des étiquettes.

La déformation disparaît après 24 heures environ.

Cette application nécessite deux rouleaux d'impression différents pour les étiquettes différentes.

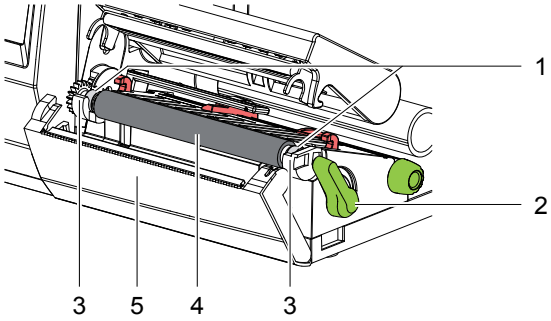


Figure 15 Rouleau d'impression

1. Tourner le levier (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tête d'impression.
2. Retirer les étiquettes et le ruban transfert de l'imprimante.
3. Basculer la face avant (5) avec l'arête d'arrachage ou le massicot de coupe ou perforation.
4. Dégager le rouleau d'impression (4) de ses appuis (3) d'abord du côté intérieur puis à l'extérieur vers le haut.
5. Nettoyer les dépôts avec un nettoyant adapté ou si le rouleau d'impression est abîmé, le remplacer.
6. Pousser le rouleau d'impression avec les roulements (1) jusqu'à l'enclenchement dans les appuis (3).
7. Repositionner la face avant (5) avec l'arête d'arrachage ou le massicot de coupe ou perforation.

7.4 Nettoyage du massicot de coupe / de perforation et remplacement des lames

Attention !

▶ **Éteindre et débrancher l'imprimante pour éviter tout mouvement des lames.**

Attention !

Les lames du massicot sont très affûtées ! Risque de blessure !

Information !

Si le massicot coupe dans le bord de l'étiquette, des restes d'adhésifs vont se déposer sur les lames. Des particules d'adhésifs vont également se déposer sur le rouleau d'impression en mode de coupe avec retrait.

▶ **Nettoyer régulièrement le rouleau d'impression et les lames du massicot.**

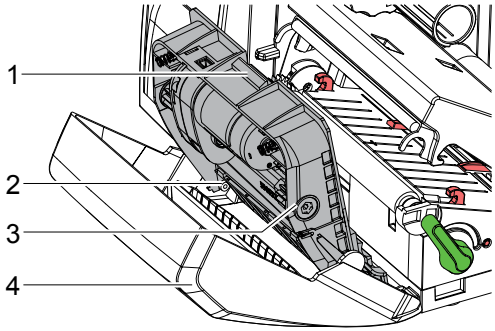


Figure 16 Démontage du massicot

1. Basculer le massicot de coupe ou de perforation.
2. Appuyer sur la languette (1) et retirer le bloc-massicot (3) de la face avant (4).
3. Si les lames ne sont que légèrement souillées, nettoyer le bloc-massicot et les lames avec un chiffon doux imbibé de produit spécifique et poursuivre au point 5.

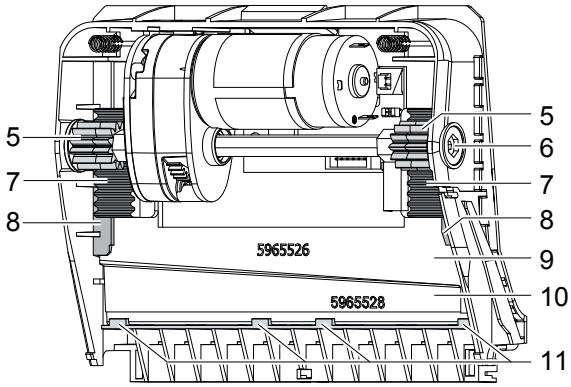


Figure 17 Retirer les lames

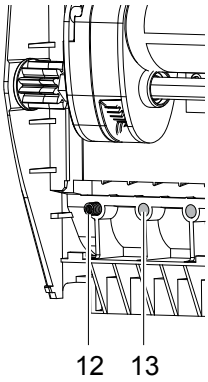


Figure 18 Ressorts

4. Si les lames sont pleines d'adhésif ou si elles sont émoussées, démonter les lames :
   - ▶ Tourner l'axe (6) avec un tournevis Torx TX10 dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les crémaillères (7) soient dégagées.
   - ▶ Retirer la lame supérieure (9) des guides (8).
   - ▶ Retirer la lame inférieure (10).
   - ▶ Éliminer les dépôts sur les lames avec un chiffon imbibé de produit spécifique (par ex. décolleur d'étiquettes).
   - ▶ Si besoin remplacer les lames.
   - ▶ Engager la lame inférieure par le dessus dans les arrêts (11).
   - ▶ Si nécessaire, remettre les ressorts (12) dans leurs logements (13).
   - ▶ Pour remonter la lame supérieure appuyer la lame inférieure sur la face avant, engager la lame supérieure dans le guide et la déplacer vers le haut jusqu'à ce que les crémaillères (7) soient en contact avec les roues dentées (5).
   - ▶ Tourner l'axe (6) avec un tournevis Torx TX10 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la lame atteigne la position d'arrêt supérieure.

5. Accrocher le bloc-massicot (3) dans les axes (2) d'après la figure 18 et pivoter jusqu'à l'enclenchement dans la face avant (4).
6. Basculer le massicot vers le mécanisme d'impression.

8 Correction des erreurs

8.1 Dépannage

Problème	Cause	Solution
L'impression présente des zones voilées ou vides	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression ▷ 7.2 à la page 28
	Rouleau d'impression encrassé	Nettoyer le rouleau d'impression ▷ 7.3 à la page 29
	Rouleau d'impression fatigué/endommagé	Remplacer le rouleau d'impression ▷ 7.3 à la page 29
L'imprimante transporte les étiquettes, mais elles ne sont pas imprimées.	Le ruban transfert est mal positionné	Vérifier le défilement du ruban et l'orientation de la face encrée et corriger si besoin. Nettoyer la tête d'impression ▷ 7.2 à la page 28

Tableau 3 Dépannage

8.2 Messages d'erreurs et solutions

Message d'erreur	Cause	Solution
`Bourra. massicot`	La matière est trop épaisse ou trop dure. Le massicot ne coupe pas le support ; il revient cependant en position initiale.	Interrompre la tâche d'impression. Vérifier la matière.
`Buffer plein`	La mémoire d'entrée de données est pleine et l'ordinateur essaie d'envoyer d'autres données.	Utiliser le transfert de données avec protocole (de préférence RTS/CTS).
`Charger étiquet.`	Le support à imprimer est épuisé.	Insérer la matière.
	Erreur dans la course du papier. Le support ne passe pas correctement sous la cellule.	Vérifier la course du papier.
`Charger ruban`	Ruban transfert épuisé.	Positionner un nouveau rouleau de ruban.
	Ruban transfert fondu lors de l'impression.	Interrompre l'impression en cours. Modifier la température via le logiciel. Nettoyer la tête d'impression ▷ 7.2 à la page 28. Insérer le ruban. Relancer l'impression.
	L'impression prévue concerne des étiquettes thermiques, cependant dans le logiciel c'est une impression transfert qui est paramétrée.	Interrompre l'impression en cours. Sélectionner le mode d'impression thermique direct dans le logiciel. Relancer l'impression.
`Connecter option`	La programmation ne communique pas avec le périphérique existant.	Raccorder le périphérique optionnel ou corriger la programmation.
`Défaut réseau`	Par ex. pas de serveur DHCP, pas de lien, pas de serveur SMTP, pas de serveur de temps.	Contacter l'administrateur réseau.
`Erreur critique`	Par ex. erreur FPGA, setup non valide, défaut tension.	Éteindre et rallumer l'imprimante. Noter le message d'erreur indiqué sur l'afficheur. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV.

Message d'erreur	Cause	Solution
Erreur protocole	L'imprimante reçoit de l'ordinateur un ordre inconnu ou erroné, par ex. une commande de massicot alors que celui-ci n'est pas connecté.	Appuyer sur afin d'ignorer cet ordre ou appuyer sur afin d'interrompre l'impression en cours.
Manque étiquette	Plusieurs étiquettes manquent sur le rouleau d'étiquettes.	Appuyer plusieurs fois sur jusqu'à ce que la prochaine étiquette soit repérée.
	Le format d'étiquette indiqué dans le logiciel ne correspond pas à celui effectivement utilisé.	Interrompre l'impression en cours. Modifier le format d'étiquette dans le logiciel. Relancer l'impression.
	Le support dans l'imprimante est un support continu, le logiciel attend cependant des étiquettes.	Interrompre l'impression en cours. Modifier le format d'étiquette dans le logiciel. Relancer l'impression.
Massicot bloqué	Le massicot reste bloqué dans le support pour une raison inconnue.	Éteindre l'imprimante Retirer la matière bloquée. Mettre l'imprimante sous tension. Relancer la tâche d'impression. Vérifier la matière
	Massicot sans fonction	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV.
Mémoire pleine	Commande d'impression trop lourde : par ex. en raison de polices chargées ou de grands graphiques.	Interrompre l'impression en cours. Diminuer la quantité de données à imprimer.
Tête surchauffée	Échauffement trop important de la tête d'impression.	Après une pause, l'impression en cours redémarre automatiquement. Si l'erreur se reproduit, diminuer la température ou la vitesse d'impression dans le logiciel.
Verrouiller tête	La tête d'impression n'est pas verrouillée.	Verrouiller la tête d'impression.

Tableau 4 Messages d'erreurs et solutions

9.1 Déclaration CE de conformité

PHOENIX CONTACT

5146477.CE.01

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of Conformity

Hersteller / *Manufacturer*: **PHOENIX CONTACT GMBH & CO. KG**

Anschrift / *Address*: Flachsmarktstraße 8, D-32825 Blomberg, Germany

Produktbezeichnung / *Product description*: **THERMOMARK ROLL**

(Artikelbezeichnung, / *Article description*, Artikel-Nr. / *Article no.*) **5146477**

Das vorstehend bezeichnete Produkt stimmt mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden Richtlinie(n) und deren Änderungsrichtlinien überein / *The above mentioned product is in line with the essential requirements of the below directive(s) and their modification directive(s):*

2004/108/EC	**EMV-Richtlinie (Elektromagnetische Verträglichkeit)** ***Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)***
2006/95/EC	**Niederspannungs-Richtlinie (NSR)** ***Low Voltage Directive (LVD)***

Für die Beurteilung der Übereinstimmung wurden folgende einschlägige Normen herangezogen:
For evaluation of the conformity following relevant standards were consulted:

EN 60950-1:2006/A11:2009	EN 61558-1:2005 + A1	EN 55022:2006 + A1
EN 55024:1998 + A1 + A2	EN 61000-3-2:2006 + A1 + A2	EN 61000-3-3:2008
EN 61000-6-2:2005		

Weitere Informationen (z. B. Dokumente, Prüfberichte, Einschränkungen, etc.) zur Konformitätsbewertung:
Additional information (for example documents, test reports, restrictions etc.,) of the conformity assessment:

Zertifikate einer benannten Stelle / *Certificates by a notified body*:

Anschrift / *Address*:

Referenz / *Reference*:

Anschrift / *Address*:

Referenz / *Reference*:

Die letzten beiden Ziffern des Jahres in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde: 11
The last two figures of the year in which the CE marking was applied:
(nur einzutragen, bei der Niederspannungsrichtlinie / *only to be entered on the low voltage directive*)

☒ Diese Erklärung gilt auch für die im Anhang aufgelisteten Produkte. (wenn angekreuzt)
This declaration also applies for the products listed in the annex. (if marked with a cross)

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den wesentlichen Anforderungen der genannten Richtlinie(n), enthält jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheits- und Einbauhinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.
This declaration certifies the conformity with the essential requirements of the indicated directive(s), it does not, however, covenant any characteristics. The instructions for safety and installation of the enclosed product documentation have to be observed.

Blomberg, 2011-12-16

Sandra Klocke
Business Unit Industrial Connection Technology
Head of Development/PM MARKING system
Ansprechpartner / *contact person*

Dirk Görlitzer
Business Unit Industrial Connection Technology
Vice President, Head of the Business Unit
Zeichnungsberechtigter / *authorized signatory*

5146477.CE.01

Anhang zur EG-Konformitätserklärung
Annex on EC Declaration of Conformity
vom / dated 2011-12-16

Produktbezeichnung / *Product description*: **THERMOMARK ROLL**

(Artikelbezeichnung, / *Article description*,
Artikel-Nr. / *Article no.*) **5146477**

Die Konformität mit den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie(n) wird auch für folgende Produkte bescheinigt:
The conformity with the essential requirements of the directive(s) is also certified by the declaration for following products.

Artikel-Nr. / *Article no.*	**Artikelbezeichnung / *Article description***
5146749	THERMOMARK ROLL AR

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

9.3 GPL Code Statement

This product includes software code developed by third parties, including software code subject to the GNU General Public License ("GPL") or GNU Lesser General Public License ("LGPL"). As applicable, the terms of the GPL and LGPL, and information on obtaining access to the GPL Code and LGPL Code used in this product, are available to you at:

http://www.phoenixcontact.net/catalog

under the description of the printer.

The GPL Code and LGPL Code used in this product is distributed WITHOUT ANY WARRANTY and is subject to the copyrights of one or more authors. For details ,see the GPL Code and the LGPL Code for this product and the terms of the GPL and LGPL.

Written Offer to GPL Source Code:

Whereas such specific license terms entitle you to the source code of such software, PHOENIX CONTACT will provide upon written request via email and/or traditional paper mail the applicable GPL source code files via CD-ROM for a nominal cost to cover shipping and media charges as allowed under the GPL and LGPL.

Please direct all inquiries to:

PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8
32825 Blomberg
DEUTSCHLAND

10 Index

A

Afficheur tactile 17
Alimentation 9
Ambiante 9
Autocollants 10

B

Batterie au lithium 10
Branchement 14

C

Consignes de sécurité 9

D

Déballage 13
Dépannage 32
Dépollution conforme à l'environnement 10
Description de l'imprimante 11

E

Erreur
- État 18
- Messages 33
- Solutions 33

Erreur critique 18
États de l'imprimante 18

F

Flasques de maintien 11
Fonctions activées par les touches 17

I

Imprime étiquette 18
Informations importantes 8
Insertion de ruban transfert 22
Insertion des étiquettes 20
Insertion des étiquettes en paravent 21
Installation 13

L

Livraison 13

M

Margeur 11
Mise sous tension 16
Mode d'arrachage 26
Mode économie d'énergie 18

N

Nettoyage
- Consignes 27
- Massicot 30
- Rouleau d'impression 29
- Tête d'impression 28

P

Prête 18

R

Réparations ou interventions de maintenance 10

T

Tête d'impression
- Dommages 26
- Nettoyage 28

U

Utilisation conforme 9